

BIBLIORREDES
GENDARMERÍA DE CHILE



mi historia,
mi relato,
Mi canción

**CONCURSO LITERARIO MUSICAL
INTRAPENITENCIARIO**

Para mujeres que deseen contar su historia y transformarla en una canción, en sólo 250 palabras

AGRADECIMIENTOS

Queremos entregar un especial reconocimiento a tantas mujeres privadas de libertad que participaron en este Concurso Literario, y quisieron compartir sus historias de vida.

Asimismo valorar a BiblioRedes y al Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, que hizo posible la iniciativa, motivando la lectura y la participación cultural, a través de la creación de relatos literarios.

Por último, agradecer a la Subdirección de Reinserción Social de Gendarmería, y a toda la Institución, así como también a la Banda Instrumental de la Escuela Institucional.



Todas y todos somos **reinserción** y **seguridad pública**

2DA EDICIÓN

CONCURSO LITERARIO MUSICAL
INTRAPENITENCIARIO
"MI HISTORIA, MI RELATO, MI CANCIÓN"

IMPRENTA
CET Metropolitano
Blas Cañas Nº 425
Región Metropolitana

Prólogo 2023

“Mi historia, mi relato, mi canción”, es una iniciativa que se gesta a partir de la intención de reconocer y representar las múltiples experiencias de mujeres privadas de libertad que, a través de primera fuente, nos permiten visibilizar y reflexionar sobre las diversas realidades que acontecen al interior de los recintos penitenciarios, desde una mirada humana y con un mayor sentido de sensibilidad femenina.

Esta recopilación de relatos nos permite aproximar y crear un puente entre aquellas vivencias retratadas en cada palabra, y a la vez transmitir sus emociones, anhelos, esperanzas, tristezas y motivaciones que las impulsen a alcanzar sus logros personales y la cercanía con sus seres queridos.

Esta publicación, recopila cinco relatos de las ganadoras que participaron en esta iniciativa, cuyos principales textos serán transformados en una producción musical, permitiendo plasmar sus sentimientos más profundos en una historia que retrata la compleja vivencia de coexistir en contexto de encierro, a través de la óptica de mujeres privadas de libertad.

Este libro, además, abre la potencialidad de que cada establecimiento penitenciario se construya como un espacio dinámico, capaz de otorgar las herramientas pertinentes para transformar socialmente a las personas privadas de libertad.

Sebastián Urra Palma
Director Nacional
Gendarmería de Chile





“No me olvides”

Autora: Gricelda del Pilar Lavín Aravena

CPF Valparaíso

Texto: 12

No me olvides, ¡Aún Existo!
No permitas que el tiempo bloquee quién soy.
De tu joven corazón, cometí una falta, y la
estoy pagando.

¡Por Dios! Que las estoy pagando.

No te pido visitas, haz crecido y entiendo.
Sólo necesito ¡Que no me olvides!

Estos años ausente, jamás te los devolveré.

Pero, por favor, no me olvides.
No todo fue tan malo entre nosotras, aférrate a
lo bueno.

Hubo risas, amor, y, aunque suene paradójico,
también hija mía, hubo protección.

No te dejé porque quise, cometí un error, y lo estoy pagando. No dimensioné el daño colateral.

Antes era más fácil, dejé a una niña, que pensaba como niña.

Una niña inocente, con la ingenuidad, de la tierna edad.

Venías a visita y no me cuestionabas. La mamá trabajaba en un proyecto, ¡Y no puede ir a casa hasta terminar!

Ahora, la verdad, ya no vives engañada, ahora ya sabes dónde está mamá.

Mi verdad, la sabrás a su tiempo. ¡Hace tanto que no nos vemos!

Acepto con entereza tu decisión de ya no venir. ¡Esto es aberrante! Ya no nos vemos, y te extraño.

Te extraño y te pido que no bloqueees quién soy de tu corazón.
No te olvides de mí, no te olvides de mí.

¡Yo aún existo!





Segundo lugar

“Jaula de oro”

Autora: Carla Giovanna Sánchez Vargas

CDP Tal-Tal

Texto: 11

Me siento atrapada en esta jaula de oro. Mi mente siempre lejos, con diminuta precisión, se da cuenta de lo bueno y lo malo.

El día a día se vuelve rutina, y así paso mis días, atrapada en mí misma, extrañando mucho a mi familia. Lloro en silencio mis pecados, me río sola en voz baja para no despertar a mis enemigos.

Rodeada de muchas cosas, pero ninguna me hace feliz, enfrasco mi tristeza para poder guardarla en aquel rincón de mi corazón.

A días de cumplir dos años de mi vida en este infierno de humanos, tengo tantos sentimientos encontrados.

Siento que mi corazón se achicó junto con mi vida, lo único que me acompaña sin traicionarme es la música, que me saca de este pequeño mundo.

Y me acompaña mi fiel amigo, el de arriba, el poderoso, que nunca me deja sola a pesar de mis errores. El sabe que en el fondo mi corazón es bueno.

Hay días que disfrazo mi tristeza con una enorme sonrisa, sé que falta muchos días. Sin prometer nada me despierto bajo el mismo techo con las que van quedando en este lugar.

Le doy gracias al Todopoderoso por haberme sostenido todo este tiempo y haber cuidado de los míos. Le pido perdón por todo el daño que causé. Que me llene ese frasquito de alegría para mí, día a día.

Y así me despido. Gracias Señor.





“Encierro”

Autora: Wanda Virginia Romero Eissmann

CP La Serena

Texto: 1

Encerrada en este lugar he vivido el terror, el dolor, la aflicción, el increíble hecho de que cada día pierdo un poco de mi vida. Llevo heridas tan profundas, negándome a darle un final e irme definitivamente de este mundo. No encuentro mi perdón, estoy hecha una roca, ya no siento mis lágrimas, no puedo olvidar.

El corazón me pesa, lo siento destruido, ya no quiero recordar, quiero huir de mis pensamientos, pero es en vano no olvidar el dolor, el sufrimiento. Ya ni si quiera recuerdo mi sonrisa.

Hace tiempo existí, hace tanto, a tantos kilómetros, en un lugar situado entre mis esperanzas y mis mentiras. Vivo de los recuerdos, mi roto corazón, mi pobre madre, mis

hermosos hijos nos los tengo. Solo mi madre, quizá, le dolería un tiempo, no lo sé, quizá me olvidaría pronto como me olvidaron mis hijos. Quienes nacieron de mí, pero ya no saben que existo me perdieron por mi culpa, por no haberlos cuidado, por no ser la madre que merecían.

¿Cómo vivir así? ¿Cómo seguir así? Cuando me lo quitaron todo, hasta las ganas de luchar. Aún más prisionera sólo un hilo me sostiene, el amor de madre, sólo por ella.

Perdóname Dios, ayúdame a perdonarme.
Ayúdame a vivir, ayúdame a respirar.

Cada día abro mis ojos y digo "un día más de vida, uno menos de condena".

Experiencia, lucha sí, la vida.





“Decisiones de la vida”

Autoras: Makarena Pilar Alburquenque Cancino

CPF Talca

Texto: 7

La vida en muchas ocasiones te causa felicidad.
También tristeza, desilusiones y malas
decisiones.

Pensar en tu pasado, recordar lo feliz que eras.
Pensar en tu niñez, tu familia feliz. Tu madre y
tu padre ejemplar.

Por una mentira uno puede dejar de ser quien
era.

Coro:
El esfuerzo (que estaba haciendo) no importó.
Estaba trabajando, estudiando, queriendo
surgir.
Hoy dentro de estos barrotes, me puedo
arrepentir.
Sufriendo, extrañando el amor de mi hija.
Pero sin dudarlo no volveré a caer.
No tropezaré. Al contrario, me levantaré.

Te lleva a conocer el lado oscuro de la vida.
Quizás para otras personas es algo normal.
El delinquir, el consumir, agredir.
La mentira (más preocupante de la vida es la
adolescencia)

Coro:

El esfuerzo (que estaba haciendo) no importó.
Estaba trabajando, estudiando, queriendo surgir.
Hoy dentro de estos barrotes, me puedo arrepentir.
Sufriendo, extrañando el amor de mi hija.
Pero sin dudarlo no volveré a caer.
No tropezaré. Al contrario, me levantaré.

Llegué a conocer lugares oscuros.
Droga para refugiar el dolor.
Sin saber que así me iba a consumir.
Un día para seguirme drogando me humillé y
delinquí.
Llegan los Carabineros. Es control de identidad.
Entreguen sus carnet (Y nos ponemos a hablar)

Coro:

El esfuerzo (que estaba haciendo) no importó.
Estaba trabajando, estudiando, queriendo surgir.
Hoy dentro de estos barrotes, me puedo arrepentir.
Sufriendo, extrañando el amor de mi hija.
Pero sin dudarlo no volveré a caer.
No tropezaré. Al contrario, me levantaré.

Quedé en prisión, por una mala decisión.
Quise reinsertarme al sistema.
Estaba estudiando, cambiando.
La libertad en Chile (es consideraba por).
Sólo una persona que no sabe nada de ti.
Estaba (yo) dispuesta a cambiar y a surgir.





“Deseando amor de madre”

Autoras: Iara Suy-yeán Ávila Miranda

CP La Serena

Texto: 9

Mi madre entre rejas, yo deseando venir y vivir junto a ella,
con nueve meses de vida me separan de ella,
criándome en hogares, sin saber que es el día de la madre,
a cinco años la veo por primera vez, me informan que es mi madre,
en vez de abrazarla salgo corriendo porque algo me decía que con ella no iba a estar bien.

A los seis años ya estoy en casa con ella y mis hermanos.

El tiempo pasa veo como ella se amanece fumando cigarrillos y cada vez está más flaca,
yo ya tengo ocho mi padre se va a la cárcel,
sin tener que comer mi madre me deja en casa con mi hermano de cinco años

se va y no vuelve en días, mi hermano llora
tiene hambre y no hay pañales,
ya sin saber que hacer decido salir tome una
cartera de un restaurant pude comprar
pañales y darle de comer sin saber que era
robo...

Toda mi vida ha sido un robo, pero sólo falta
robar algo, es el corazón de mi madre, ya
vuelvo y soy yo quien tiene que llevar la
comida a la casa.

Sólo me ve como dinero rápido para seguir
drogándose y ni un beso o un abrazo o simples
palabras como hija te amo, sólo golpes si no
hacía lo que ella decía, que siguiera robando.

Ya soy mayor estoy presa, ni una visita o ni una
hija, te amo deseando el amor de mi madre
con esperanza y llanto en mi interior, deseando
que algún día me dé amor

Jesús dijo: Oh mujer, grande es tu fe, hágase
contigo como quieres.





"Armonías Literarias: la adaptación de los textos ganadores"

Una de las etapas de este proyecto literario-musical, consistió en transformar los cinco relatos ganadores en canciones, las cuales fueron creadas por el compositor de la Banda Instrumental de Gendarmería, Ismael Franco Urrutia, e interpretadas por la Sección Banda, bajo la dirección de Ricardo Soto Ocampo, junto a distintas cantantes invitadas.

El texto ganador "**No Me Olvides**", fue interpretado por la cabo segundo Elizabeth Berríos González, cantante de la Banda Instrumental de Gendarmería.

Mientras que la interpretación del segundo lugar "**Jaula de Oro**", estuvo a cargo de la cantante invitada Chloé Lavau-Wira Cerda.

El tercer lugar fue para el relato "**Encierro**", interpretado por otra cantante invitada, Elizabeth Salinas Cáceres.

El texto ganador del cuarto lugar "**Decisiones de la Vida**", fue interpretado por la cabo segundo, Elizabeth Berríos González.

Por último, el quinto puesto fue para "**Deseando Amor de Madre**", interpretado por Anaís Ramírez Meza, integrante del Coro Juvenil de Maipú.



Banda Instrumental Gendarmería de Chile

CABO 1º	GERARDO VARELA CALABRIANO	Saxofón Alto 1º
CABO 1º	JORGE HIJERRA REYES	Tuba
CABO 1º	RODOLFO RIVEROS SÁEZ	Trombón
CABO 1º	LUIS CASTRO ARÉBALO	Trombón
CABO 1º	HERNÁN PINTO VARAS	Bajo
CABO 2º	CHRISTIAN DÍAZ VILLALOBOS	Batería, percusión y grabación
CABO 2º	ELIZABETH BERRÍOS GONZÁLEZ	Flauta, voz y coros
CABO 2º	MAURICIO RUMANTE GÓMEZ	Clarinete 3º
CABO	FELIPE MUÑOZ SILVA	Saxo Barítono
GDME 1º	ELVIS RIFFO GUTIÉRREZ	Percusión
GDME 1º	GERALD ROA YÁÑEZ	Euphonio
GDME 1º	JOSÉ SANDOVAL SEPÚLVEDA	Clarinete 2º
GDME 2º	MANUEL CHÁVEZ BUSTAMENTE	Trompeta 3º
GDME 2º	GABRIEL ESPINOZA CÁCERES	Saxo Alto 2º
PROF.	ISMAEL FRANCO URRUTIA	Piano, composición, bajo y edición de audios
PROF.	DAVID PÉREZ LEIVA	Oboe
PROF.	CÉSAR VEGA HERRERA	Saxo Tenor
PROF.	CARLOS SOTO HUENTEMIL	Trompeta 1º
PROF.	WILSON GARCÍA URBINA	Trompeta 2º
PROF.	ESTEBAN CANIHUANTE SUÁREZ	Batería y percusión
ADTVO.	RICARDO SOTO OCAMPO	Dirección
ADTVO	VLADIMIR CÓRDOBA PIÑA	Clarinete 1º
EXTERNO	SADRAC BUSTOS SAAVEDRA	Guitarra eléctrica y acústica



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile



BiblioRedes



Gendarmería
de Chile
Ministerio de Justicia
y Derechos Humanos

Gobierno de Chile



Todas y todos
somos **reinserción** y
seguridad pública

SANTIAGO
NOVIEMBRE 2023

PRESENTES POR
UN MEJOR FUTURO